

Portaria n.º 492/99/M**de 6 de Dezembro**

Considerando que o chefe n.º 403 781, Tai Iok Pui do Corpo de Bombeiros de Macau, ao longo dos seus 21 anos de serviço efectivo, demonstrou extraordinária dedicação ao serviço;

Considerando o trabalho muito meritório desenvolvido ao longo da sua carreira, nomeadamente nos piquetes de intervenção, com destaque para o comando de equipas em acções de combate a incêndios;

Reconhecendo o mérito de qualidades apontadas, e o empenho que sempre tem posto em todas as acções em que interveio de que resultou prestígio para a Corporação.

Nestes termos, no uso da competência atribuída pelo artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, o Governador manda:

Artigo único. Que, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, seja concedida ao chefe n.º 403 781, Tai Iok Pui, do Corpo de Bombeiros, a Medalha de Dedicação.

Governo de Macau, aos 3 de Dezembro de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Portaria n.º 493/99/M**de 6 de Dezembro**

Considerando que o subchefe n.º 404 781, Vong Ieng Kit do Corpo de Bombeiros de Macau, ao longo dos seus 21 anos de serviço efectivo, demonstrou extraordinária dedicação ao serviço;

Considerando o trabalho muito meritório desenvolvido ao longo da sua carreira, nomeadamente nos piquetes de intervenção e combate a incêndios na Divisão do Aeroporto do Corpo de Bombeiros de Macau;

Reconhecendo o mérito de qualidades apontadas, e o empenho que sempre tem posto em todas as acções em que interveio de que resultou prestígio para a Corporação.

Nestes termos, no uso da competência atribuída pelo artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, o Governador manda:

Artigo único. Que, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 42/82/M, de 3 de Setembro, seja concedida ao subchefe n.º 404 781, Vong Ieng Kit, do Corpo de Bombeiros, a Medalha de Dedicação.

Governo de Macau, aos 3 de Dezembro de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

訓令 第 492/99/M 號**十二月六日**

鑒於澳門消防隊區長戴煜培（編號 403781），服務二十一年間工作投入。

又鑒於該消防區長向來工作出色，其在值勤工作的指揮救火行動中表現尤其突出。

鑒於該消防區長出色的專業素質，以及在執行任務上表現的努力，有助建立消防隊的威信。

基此，總督行使九月三日第 42/82/M 號法令第七條賦予之權限，下令：

獨一條——根據九月三日第 42/82/M 號法令第四條規定，授予澳門消防隊區長戴煜培（編號 403781）勞績勳章。

一九九九年十二月三日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

訓令 第 493/99/M 號**十二月六日**

鑒於澳門消防隊消防副區長黃英傑（編號 404781），服務二十一年間工作投入。

又鑒於該消防副區長向來工作出色，尤其在消防隊機場處的值勤工作和救火行動中表現更為突出。

鑒於該消防副區長出色的專業素質，以及在執行任務上表現的努力，有助建立消防隊的威信。

基此，總督行使九月三日第 42/82/M 號法令第七條賦予之權限，下令：

獨一條——根據九月三日第 42/82/M 號法令第四條規定，授予澳門消防隊消防副區長黃英傑（編號 404781）勞績勳章。

一九九九年十二月三日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立